

# 1. Anda, jaleo

For SATB Chorus and Piano or Guitars

English version by J. Jason Charnesky

arr. Bruce Trinkley

Collected and Harmonized by Federico Garcia Lorca

**Allegretto**  $\text{♩} = 72 (\text{♩} = 108)$

**Piano**

*ff* *f legato*

*con pedale*

5

9 *mf*

Yo me\_a - li - vié\_a\_un pi - no ver - de por ver si la di - vi - sa - ba, por ver  
 I climbed the top of a green pine to see her as she de - part - ed, to see

9 *mf*

Yo me\_a - li - vié\_a\_un pi - no ver - de por ver si la di - vi - sa - ba, por ver  
 I climbed the top of a green pine to see her as she de - part - ed, to see

13

si la di - vi - sa - ba, y so - lo di - vi - sé el pol - vo del co -  
her as she de - part - ed. All that I saw of her coach was the slow

13

si la di - vi - sa - ba, y so - lo di - vi - sé el pol - vo del co -  
her as she de - part - ed. All that I saw of her coach was the slow

17

che que la lle - va - ba, del co - che dust que la lle - va - ba.  
dust tak - ing her from me, the slow dust tak - ing her from me.

17

che que la lle - va - ba, del co - che dust que la lle - va - ba.  
dust tak - ing her from me, the slow dust tak - ing her from me.

21

An - da, ja - le - o, ja - le - o: ya se\_a - ca - bó el al - bo - ro - to y va -  
An - ger and love in con - fu - sion! Now that the heart's torn a - sun - der Take cov -

21

An - da, ja - le - o, ja - le - o: ya se\_a - ca - bó el al - bo - ro - to y va -  
An - ger and love in con - fu - sion! Now that the heart's torn a - sun - der Take cov -

25

mos al ti-ro-te-o y va-mos al ti-ro-te-o.  
er. Lov-ers are hunt-ers, take cov-er. Lov-ers are hunt-ers.

mos al ti-ro-te-o y va-mos al ti-ro-te-o.  
er. Lov-ers are hunt-ers, take cov-er. Lov-ers are hunt-ers.

29 *mf*

*mf*

Yo me\_a-li-vié\_a\_un pi-no ver-de por ver si la di-vi-sa-ba, por ver  
Fly a-way, hide a-way from me, my young dove. Don't leave your cov-ey, my young

Yo me\_a-li-vié\_a\_un pi-no ver-de por ver si la di-vi-sa-ba, por ver  
Fly a-way, hide a-way from me, my young dove. Don't leave your cov-ey, my young

33

si dove. la di-vi-sa-ba, y so-lo di-vi-sé\_el pol-vo del co-  
I am a hunt-er but sure-ly I should

si dove. la di-vi-sa-ba, y so-lo di-vi-sé\_el pol-vo del co-  
I am a hunt-er but sure-ly I should

37

che que la lle - va - ba, del co - che que la lle - va - ba.\_\_\_\_  
grieve To shoot and kill you, I should grieve To shoot and kill you.\_\_\_\_

che que la lle - va - ba, del co - che que la lle - va - ba.\_\_\_\_  
grieve To shoot and kill you, I should grieve To shoot and kill you.\_\_\_\_

37

41

*f* An-da, ja - le - o, ja - le - o:\_\_\_\_ ya se\_a-ca-bó\_el al-bo - ro-to y va - mos al ti-ro -  
An-ger and love in con - fu-sion!\_\_\_\_ Now that the heart's torn a - sun-der Take cov - er. Lov-ers are

*f* An-da, ja - le - o, ja - le - o:\_\_\_\_ ya se\_a-ca-bó\_el al-bo - ro-to y va - mos al ti-ro -  
An-ger and love in con - fu-sion!\_\_\_\_ Now that the heart's torn a - sun-der Take cov - er. Lov-ers are

41

46

te - o y va - mos al ti-ro - te - o.\_\_\_\_  
hunt-ers, take cov - er. Lov-ers are hunt-ers.\_\_\_\_

te - o y va - mos al ti-ro - te - o.\_\_\_\_  
hunt-ers, take cov - er. Lov-ers are hunt-ers.\_\_\_\_

46

*molto ritardando e dim.*

Andante espressivo ♩ = 54

51

*mp*

En la ca - lle de los Mu - ros han ma - ta - do\_u - na pa - lo - ma, han ma -

There where the street meets a blind wall they have killed One sin - gle grey dove. They have

En la ca - lle de los Mu - ros han ma - ta - do\_u - na pa - lo - ma, han ma -

There where the street meets a blind wall they have killed One sin - gle grey dove. They have

51. h.

*mp*

*slow arpeg.*

*simile*

55

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

to - do\_u - na pa - lo - ma. \_\_\_ Yo cor - ta - ré con mis ma - nos las flo -

killed One sin - gle grey dove. \_\_\_ With my own hands I shall cut off the flow -

to - do\_u - na pa - lo - ma. \_\_\_ Yo cor - ta - ré con mis ma - nos las flo -

killed One sin - gle grey dove. \_\_\_ With my own hands I shall cut off the flow -

55

*pp*

59

res de su co - ro - na, las flor - res de su co - ro - na. \_\_\_\_\_

ers Wo - ven in her hair, the flow - ers wo - ven in her hair. \_\_\_\_\_

res de su co - ro - na, las flor - res de su co - ro - na. \_\_\_\_\_

ers Wo - ven in her hair, the flow - ers wo - ven in her hair. \_\_\_\_\_

59

63

**Tempo primo**

*ff* An - da, ja - le - o, ja - le - o: \_\_\_\_\_ *f* ya se\_a - ca - bó\_el al - bo -

*ff* An - ger and love in con - fu - sion! \_\_\_\_\_ *f* Now that the heart's torn a -

*ff* An - da, ja - le - o, ja - le - o: \_\_\_\_\_ *f* ya se\_a - ca - bó\_el al - bo -

*ff* An - ger and love in con - fu - sion! \_\_\_\_\_ *f* Now that the heart's torn a -

63

*ff* *f brillante*

66

ro - to y va - mos al ti - ro - te - o , y va -  
 sun - der Take cov - er. Lov - ers are hunt - ers, take cov -  
 ro - to y va - mos al ti - ro - te - o y va -  
 sun - der Take cov - er. Lov - ers are hunt - ers, take cov -

66

*8va*

69

mos al ti - ro - te - o.  
 er. Lov - ers are hunt - ers.  
 mos al ti - ro - te - o.  
 er. Lov - ers are hunt - ers.

69 *(8va)*